à jeanne d'arc

LILLE, 69 RUE NATIONALE, LILLE

du 2 au 14 juin

MISE EN VENTE DE NOS

SÉRIES EXCEPTIONNELLES

CHEMISE zéphir, fin, bleu mode, façon soignée avec 2 cols .. .. .. **29.**

CHEMISE blanche, panure piqué fin, corps shirting extra, sans col **25.**

CHEMISE toile bâton écrue, avec 2 cols **25.**

CHEMISE popeline blanche extra, col transformable .. .. .. **22.**

CRAVATE belle, soyeuse dispositions haute nouveauté .. .. **12.**

A nos rayons de bonneterie mise en vente de nos séries exceptionnelles en CHAUSSETTES. CALEÇONS. PYJAMAS.

MOTOCYCLISME

Le rallye-motocycliste P. C. N.

IL SE DISPUTERA DIMANCHE, AVEC LE CONCOURS DU JOURNAL « LES SPORTS DU NORD »

Le « Moto-Club du Nord de la France, dont l'activité va sans cesse croissant, fera disputer aujourd'hui dimanche, une épreuve motocycliste, dénommée « Rallye P.C.N. ».

Cette compétition, organisée avec le concours des « SPORTS DU NORD », a vivement intéressé tous les fervents du guidon, qui ont de suite manifesté leur état d'esprit en s'engageant nombreux.

Les concurrents seront répartis en deux groupes : le groupe bleu, dans lequel seront comprises les motos de 175 à 250 centimètres cubes, et le groupe rouge, dans lequel figureront les motos de 350 à 1.000 cmc., les sidecars et tricycleccars de 500 à 1.100 centimètres cubes.

Ces groupes devront parcourir l'itinéraire, qui comporte 120 kilomètres, aux moyennes de 50 kilomètres heure pour le premier et de 40 kilomètres heure pour le second.

En arrivant à Escalles, les motocyclistes devront obligatoirement et immédiatement participer à l'ascension chronométrée de la côte du Cran d'Escalles avec les machines qui auront été utilisées pour le rallye et ceci sans qu'elles aient été modifiées.

Parmi les fervents du guidon qui ont donné leur adhésion, on relève les noms de plusieurs étoiles nordistes, qui ont fait leurs preuves à maintes reprises. On remarque en effet, parmi les premiers engagés, les Guignard, Défiandres, Bailleux, Baratis, Pellot, Beibeder-Matibet, etc..., dont la réputation n'est plus à faire.

Aussi, la lutte pour la première place sera-t-elle particulièrement acharnée et on peut être assuré que, ce 1er juin, il y aura du sport sur l'itinéraire du circuit P.C.N.

LE DÉPART

Les nombreux concurrents qui participeront au rallye P.C.N. prendront le départ, le matin, de Lille. Un contrôle en seront distribués les carnets de route, constitués par des fiches bleues et rouges numérotées, sera installé place de la République.

Le signal de l'envolée sera donné, à intervelles égaux, à chaque concurrent, à partir de 6 heures du matin.

L'ITINÉRAIRE

Les concurrents rallieront Escalles par Lambersart, Lomme, Armentières, Pont-de-Nieppe, Bailleul, Strazeele, Hazebrouck, Arques, Saint-Omer, Saint-Martin-au-Laert, Ardres, Calais, Coquelles, Peuplingues.

Cet itinéraire comporte environ 120 kilomètres, en conséquence, les premiers compétiteurs concurrents partis de Lille, devront atteindre Escalles entre 10 et 11 heures du matin.

LA COURSE DE COTE DU CRAN D'ESCALLES

En arrivant à Escalles, chaque concurrent devra obligatoirement et immédiatement participer à l'ascension chronométrée de la Côte du Cran d'Escalles avec la machine utilisée pour le rallye.

FOOTBALL-ASSOCIATION

UN BEAU MATCH A RAIMBEAUCOURT, LE 1er JUIN

L'excellente équipe « J.K.M. » de Lille (Etudiants) matchera l'1er juin à Raimbeaucourt à 3 h. 30. Les équipes seront formées comme suit :

Lille : but : Deswarte (sélectionné Universitaire) ; arrières : Goussen (O.L. 1B), Outters (St-Omer) ; demis : Brouilter (Boulogne), Lefèvre (U.S.V.A.), Péringaux (A.A. Cambrai) ; avants : Menard (U.S.V.A.), Sueur (U.S.B. 1B), Le Gentil (1B de l'O.L.), Bonne (U.R.D.M. 1B), Creuze (U.S.R.)

Raimbeaucourt : Bailhu, Guédin, Richard, Thomas, Duhem, Lemaire, Lion (sélectionné district Douaisis), Menard, Merlin (sélectionné District Douaisis), Leduroeu, Benoit.

HIPPISME

AUJOURD'HUI 6e REUNION DES COURSES DE LILLE

La Société des Courses de Lille donnera aujourd'hui le sixième réunion de son programme annuel sur l'Hippodrome du Bois de la Deûle, et celle-ci ne le cédera en rien par importance sur les autres réunions.

Le Comité organisateur ne néglige pas ses efforts quand il s'agit de donner à ses manifestations hippiques tout l'éclat désirable, et si les sportsmen sont accourus en foule jeudi à Lambersart, ils y reviendront aujourd'hui, attirés par un programme de choix, dans lequel nous relevons deux épreuves principales, convenablement dotées, en plat le Grand Prix de la Société des Courses de Lille (Prix Aug. Boullier) et au trot le Prix de Bruxelles, où la vaillante petite jument Amazone B ne se trouver devant des concurrents de classe sur une distance plus longue que celle du Prix de Lambersart.

En raison du nombre des chevaux débarqués en gare de Lille, ou restés depuis jeudi dans les écuries de Lambersart, il est à prévoir que dans chacune des six épreuves les champs seront fournis.

Il est cependant à regretter que les pluies d'orage toutes récentes ont alourdi les pistes, éventualités qui empêchera Amazone B de tenter de battre le record de l'Hippodrome du Bois de la Deûle, comme il avait été primitivement prévu.

COURSES A SAINT-CLOUD

PREMIERE COURSE. — Prix de Blairfouille (13 partants). — 1. Eo Eo Jacques Wittouck gagnante, t. Cavrars (F. Rochetti), g. 96 ; pl. 13.50 ; 2. Ligny (C. Herbert) pl. 16 ; 3. Anitnéha (Ch. Semblat), pl. 20.

DEUXIEME COURSE. — Prix Loisir (13 partants). — 1. Trophée (J. Pecketti), g. 63 ; pl. 31 ; 2. Lavallée (O. Tellier), pl. 20 ; 3. Lumineux (R. Rouelle), pl. 37.50.

TROISIEME COURSE. — Prix Rallepet (7 partants). — Deat Heat pour la deuxième place. 1. Reculé (O. Herbert), g. 33.50 ; pl. 13.50 ; 2. Brian Boroimhe (Licordell), pl. 11.50 ; 3. British Guard (V. Flora) pl. 13.50.

QUATRIEME COURSE. — Prix de Morsalin (13 partants). — 1. Whist (Pink Ch. Semblat), g. 63 fr.

CINQUIEME COURSE. — Prix La Bole (9 partants). — 1. La Rota (O. Herbert), g. 44 ; pl. 10.50 ; 2. Mythe (G. Valard), pl. 16.50 ; 3. Vetout (E. Chancellier), pl. 6.

SIXIEME COURSE. — Prix Sesson (10 partants). — 1. Siesta (L. Correll), g. 65.50 ; pl. 11.50 ; 2. Joli Coco (R. Brethes), pl. 13 ; 3. Beundless (W. Sibbritt) pl. 22.50.

DIMANCHE 1er JUIN

COURSES DE LILLE

à 2 heures

LES PILULES VÉGÉTALES DE L'ABBAYE DE CLERMONT

Véritable Jouvence

Guérissent en 15 jours les maladies de

LA FEMME

C'est merveilleux et toutes les clientes font la réclame auprès de leurs amies.

Demandez la brochure gratuite aux Laboratoires L. TUEZER 19 bis, rue de Paris, LAVAL (Mayenne)

En vente dans toutes les Pharmacies — Prix 14 francs — Par poste 16.95

La prochaine réunion des Agriculteurs du Nord

La prochaine assemblée générale de la Société des Agriculteurs du Nord, aura lieu à Lille, dans les salons de l'Hôtel Maréchal, 302, rue Solférino, le mercredi 4 juin, à onze heures.

Ordre du jour : 1° La question du lin, par M. P. Procureur, secrétaire de la Société des Agriculteurs du Nord ; 2° Le bon d'importation, par M. Alphonse Bataille, vice-président de la Société des Agriculteurs du Nord.

CONCOURS DU STUD-BOOK DU CHEVAL DE TRAIT DU NORD

Ce concours se tiendra les vendredi 20, samedi 21 et dimanche 22 juin 1930, à Cambrai.

Vendredi 20 juin. — De 15 à 19 heures, réception des animaux.

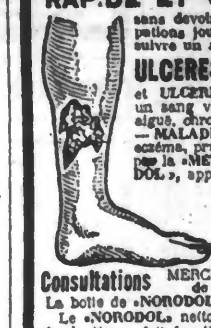
Samedi 21 juin. — A 8 heures et 15 heures, opérations du Jury pour les classements individuels des sujets exposés.

Dimanche 22 juin. — A 9 heures, opérations du Jury pour les prix de lots, prix de championnat, de reproduction, de lots de jumenta, ainsi que tous ceux qui auront obtenu les premiers, deuxièmes et troisièmes prix en toutes catégories.

Le banquet du Stud-Book du Nord

Le banquet du Stud-Book du cheval de trait du Nord aura lieu samedi 21 juin, à *Cambrai*, salle du gymnase du collège, à 19 h. 30, sous la présidence de M. Fernand David, ministre de l'Agriculture.

GUÉRISON RADICALE, RAPIDE ET CERTAINE



sans devoir quitter ses occupations journalières ni devoir suivre un régime spécial, des

ULCERES VARIQUEUX

et ULCERES provoqués par un sang vicié. — PHLEBITE aiguë, chronique ou suppurée — MALADIES DE LA PEAU : eczéma, prurit, érythème, etc., par la «METHODE DE NORODOL», appliquée par un Docteur-Spécialiste à MOUSCRON — Belgique — 36, rue du Télégraphe.

Consultations MERCREDIS et SAMEDIS de 10 h. à 12 h. 30

La boîte de «NORODOL», 9.60 toutes Phies

Le «NORODOL» nettoie l'Estomac, purifie le Sang, fait fonctionner l'Intestin et amène une plus grande vitalité dans tous les tissus.

T.S.F.

RADIO P.T.T.-NORD A LILLE (265 m.). — Dimanche 1er. — 7 h. : Emission de renseignements colombophiles. — 9 h. 30 : Cours d'anglais. — 10 h. 20 : Concert de musique reproduite. — 13 h. 30 : Concert organisé par l'Association de Radiophonie du Nord avec le concours de Bartal. Programme : Marche américaine, Flosie ; Sérénade ; Doll dance ; C'est ce l'Article de Paris ; T'aimer, te chérir, t'adorer ; Une petite femme, par Bertal ; Sur un marché persan ; La Roussotte. — Vers 15 h. 15 : Diffusion du discours de M. Tardieu, président du Conseil. — 19 h. 30 : Diffusion du concert donné au Pavillon Bartholdi par la Grande Harmonie de Roubaix. — 19 h. 45 : Quart d'heure dominical du sportif. — 20 h. : La fille du tambour-major ; Mira la blanca luna ; Bourrée fantasque ; Menuet ; Comme l'écume légère ; Dolly ; Cavalleria Rusticana ; Nuits parisiennes ; Russian folk songs ; Galliarde ; Quand tu souris ; Les joyeuses commères de Windsor.

RADIO-PARIS (1 724 m. 1). — 8 h. 30 : Culture physique. — 15 h. : Causerie religieuse. — 14 h. : Concert. — 16 h. 30 : Disques. — 17 h. 30 : Communiqué agricole. — 18 h. : Concert Bourjois. — 19 h. 30 : Musique de danse. — 19 h. 15 : Résultat des courses ; La journée économique et sociale. — 19 h. 30 : Guignol Radio-Paris ; La Fête à Medelon fouée par Bilboquet, Zocca, Brinchetaye et Hélène Cerl. En intermèdes : Les jacasseries de polichinelle. — 20 h. : Grand concert offert par les Galeries Barbès Ameublement, 55, boulevard Barbès, à Paris, avec le concours du célèbre comique « Dranem » et de l'impayable « Tramel », créateur du « Rouif ». — 20 h. 30 : La tournée sportive. — 20 h. 45 : Marche des Grenadiers ; Je cherche une petite place ; Mon Argentine, l'auteur au piano ; Matin de caresse, Mlle France Mytord ; Le cheminou qui chante ; La chaut du tonnelier ; Maman, M. Lahglois ; Les matelots de Croix. — 21 h. 30 : Concert. — 22 h. : Concert.

SARADIO (Voir petites annonces)

TOUR EIFFEL (1.445 m. 8). — 16 h. 45 : Journal parlé. — 20 h. 30 : Concert.

RADIO-TOULOUSE (381 m.) — 13 h. : Accordéon. — 13 h. : Danses. — 18 h. 35 : Tango chanté. — 19 h. : Orchestre. — 19 h. 40 : Concert. — 20 h. 15 : Mélodies. — 21 h. : Concert, Opéra Comique : Ramuntcho ; Le couvent ; La cidrerie ; La Tosca ; La Vie de Bohême, Que cette main est froide, On m'appelle Mimi ; Lakmé ; Les clochettes, Orchestre viennois ; Princesse Dollar ; La Divorcée, Sérénade ; Trik-Truik ; Accélération.

DAVENTRY ET LONDRES NATIONAL (1.553) m. 4 et 261 m. 3). — 15 h. : Cantate de Bach. — 16 h. 15 : Quintette ; Petite suite de concert ; Airs de Keel ; Revanche ; Rêve d'amour ; Sérénade, Séville ; Sélection sur la vie de Bohême. — 17 h. 30 : Chout ; Musique de Schubert Brahms, Willy, Berner, H. Ruch. — 21 h. 5 : Ouverture de Nature ; Pavane pour une infante défunte ; Symphonie espagnole ; Orchestre ; Symphonie.

LONDRES REGIONAL 1356 m. 5). — 13 h. 30 : Ouverture tragique ; airs de Gluck, Gadigiani, Pergolesi ; L'apprenti sorcier ; Adagio de Toccata en ut ; Danse slave ; Habanera ; Mazurka en la mineur ; Caprice italien ; airs arrangés par Burbulieux ; Ouverture de Donna Diana ; Rapsodie espagnole. — 21 h. 5 : Finlandia ; Réconciliation ; Carmen ; Sélection sur la musique de Mendelssohn ; Romance ; Légende ; Marina ; Fantaisies sur Cavalleria Rusticana.

RADIO-BRUXELLES (509 m.). — 17 h. : Matinée de danses. — 18 h. : Séance enfantine. — 19 h. 20 : Disques. — 19 h. 30 : Journal parlé. — 20 h. 15 : Les marches officielles de l'armée ; La Victoire, prélude et danse ; Marche du 1er régiment de Cabrinieri ; Marche du 2e régiment de chasseurs à pied ; Marche de l'Aéronautique militaire ; Gloire au 216, sur les mollis de la marche du 248 de ligne.

STUTTGART (360 m.). — 11 h. 30 : Haendel. — 15 h. 30 : 3.000 chanteurs. — 19 h. 35 : « Alcina ». — 22 h. 45 : Dancing.

LANGENBERG (473 m.). — 7 h. : œuvres de Boieldieu, Tosbitomo, Teuber, M. Hiecker. — 7 h. 30 : œuvres de Wagner, Strauss, Padarewski, Mascagni, Sonntag. — 9 h. : Concert spirituel. — 11 h. 30 : Disques. — 12 h. : Marche ; Valse ; Ouverture héroïque ; La Favorite, mélodies ; Elégie ; Gavotte ; Ballet ; Légende d'amour ; Pot-pourri. — 16 h. 30 : Concert. — 20 h. : Prélude en ré mineur ; Chant du matin. — 20 h. 45 : Festival R. Wagner ; L'Anneau des Nibelungen. Musique de danse.

HILVERSUM (298.8 et 1.077 m.). — 12 h. 20 : Octette. — 14 h. 10 : Orchestre de mandolines. — 15 h. 40 : Disques. — 19 h. 10 : Disques. — 19 h. 55 : Orchestre. — 20 h. 55 : Diffusion d'une pièce de théâtre. — 21 h. 45 : Disques ; 21 h. 40 : Orchestre de la Radiotentrietchd, ouverture ; Rêve de valse ; Polonaise ; Offenbachiens, sélection ; Salstrauss, valse dans Die luetige Witwe ; Dornroschen, Brautfahrt ; Graham Paige Legion Matchs.

Le BONHEUR et la JOIE au FOYER

par la SANTÉ

FORCE, SANTÉ, VIGUEUR PAR L'ÉLECTRICITÉ

L'Institut Moderne du Dr M. E. Girard à Bruxelles vient d'éditer un traité d'électrothérapie destiné à être envoyé gratuitement à tous les malades qui en feront la demande. Ce superbe ouvrage médical en 5 parties, écrit en un langage simple et clair, explique la grande popularité du traitement électrique et comment l'électricité, en agissant sur les systèmes nerveux et musculaire, rend la santé aux malades débilités, affaiblis et déprimés.

La cause, la marche et les symptômes de chaque affection sont minutieusement décrits afin d'éclairer le malade sur la nature et la gravité de son état. Le rôle de l'électricité et la façon dont opère le courant galvanique est établi pour chaque affection et chaque cas.

L'application de la batterie galvanique se fait de préférence la nuit et le malade peut sentir le fluide bienfaisant et régénérateur s'infiltrer doucement et s'accumuler dans le système nerveux et tous les organes, activent et stimulent l'énergie nerveuse, cette force motrice de la machine humaine.

Chaque famille devrait posséder cet ouvrage pour y puiser les connaissances utiles et indispensables à la santé, afin d'avoir toujours sous la main l'explication de la maladie ainsi que le remède spécifique de la guérison certaine et garantie.

Le traité d'électrothérapie comprend 5 chapitres :

1re PARTIE : **SYSTÈME NERVEUX** — Neurasthénie, Névroses diverses, Névralgies, Névrites, Maladies de la moelle épinière, Paralysies.

2e PARTIE : **APPAREIL URINAIRE** — Impuissance totale ou partielle, Varicocèle, Pertes séminales, Prostatorrhée, Incontinence, Affections vénériennes et maladies des reins, de la vessie et de la prostate.

3e PARTIE : **MALADIES DE LA FEMME** — Métrite, Salpingite, Leucorrhée, Ecoulements, Aménorrhée, Dysménorrhée, Ménorrhagie, Aménorrhée et dysménorrhée.

4e PARTIE : **VOIES DIGESTIVES** — Dyspepsie, gastrite, gastralgie, dilatation, vomissements, diarrhée, constipation opiniâtre, ptose, colonion intestinale, maladies du foie.

5e PARTIE : **SYSTÈME MUSCULAIRE ET LOCOMOTEUR** — Myalgies, Rhumatismes divers, Goutte, Sciatique, Arthritisme, Artério-sclérose, Troubles de la nutrition, Lithiase. Diminution du degré de résistance organique.

C'EST GRATUIT Hommes et femmes, célibataires et mariés, écrivez une simple carte postale à M. le Docteur M. E. GIRARD, 30, Avenue Alexandre-Bertrand, BRUXELLES-FOREST, pour recevoir par retour, sous enveloppe fermée, le précis d'électrothérapie avec illustrations et dessins explicatifs. Affranchissement pour l'étranger : lettres 1,50 cartes 0,90

HERNIE

DÉPLACEMENTS D'ORGANES

Bien-être immédiat, soulagement complet, contention absolue, retour de la santé et des forces, tels sont les avantages assurés et garantis à toutes les personnes qui portent les Appareils brevetés de **A. CLAVERIE** de Paris.

N'oubliez pas que les Etablissements **CLAVERIE** sont maintenant sans rivaux au monde. Leur organisation absolument unique leur permet :

D'avoir les Spécialistes les plus savants, les plus expérimentés et les plus dévoués ;

D'avoir un Centre d'Etudes, dirigé par un Docteur, qui crée des Appareils sans cesse perfectionnés et qui sont toujours à la tête du progrès ;

De fabriquer et d'établir eux-mêmes, dans leurs propres usines et ateliers, tous les articles de leurs spécialités (et toujours sur mesure), condition essentielle qui n'est remplie en France que par les Etablissements **CLAVERIE** SEULS.

Aussi, seuls les Etablissements **CLAVERIE** peuvent-ils s'enorgueillir d'une réputation universelle, fondée sur la reconnaissance de plusieurs millions de personnes traitées par eux et de la recommandation de 8.000 Docteurs dans le monde entier.

Tous ceux et toutes celles qui souffrent de HERNIE, DÉPLACEMENTS ou DESCENTES D'ORGANES, AFFECTIONS de l'ABDOMEN et des REINS, OBÉSITÉ, VARICES, DÉFORMATIONS du TRONC ou des MEMBRES, AMPUTATIONS, etc., s'ils veulent éviter des expériences coûteuses et souvent décevantes, s'adresseront sans retard aux Etablissements **CLAVERIE** qui sont la GRANDE MAISON DE CONFIANCE.

L'éminent Spécialiste qui visite votre région recevra de 9 heures à 4 heures dans les villes indiquées ci-dessous :

(Bien spécifier le nom CLAVERIE en vous présentant à l'hôtel.)

Hazebrouck, Lundi 2 Juin, Hôtel du Nord.
Roubaix, Mardi 3 et Mardi 17, Hôtel du Coq Hardi (près la Gare).
Maubeuge, Mercredi 4, Hôtel de la Poste (53, rue de France).
Denain, Jeudi 5, Hôtel du Commerce.
Avesnes, Vendredi 6, H. St-Pierre (rue de Mons)
Dunkerque, Samedi 7 et Mercredi 18 Juin, Hôtel du Chapeau Rouge.
LILLE, Dimanche 8, Samedi 21 et Dimanche 22, Hôtel Moderne (7, rue Parvis-St-Maurice).
Tourcoing, Lundi 9, H. Terminus (buffet Gare).
Le Cateau, Mardi 10, Hôtel du Mouton Blanc.
Douai, Mercredi 11, Grand Hôtel de la Gare.
Fourmies, Jeudi 12, H. Jean Brognet (face Gare).
Armentières, Vendredi 13, Hôtel du Nord et du Comte d'Egmont Réunis.
Cambrai, Samedi 14, Hôtel du Mouton Blanc.
Valenciennes, Dimanche 15, Hôtel Saint-Jacques (place St-Jean).
Bergues, Lundi 16, Hôtel du Commerce.
Cassel, Jeudi 19 Hôtel du Sauvage.
Le Quesnoy, Vendredi 20, Hôtel du Grand Paris.

Un éminent Spécialiste Collaborateur recevra également de 9 h. à 4 h. à :

Doullens, Jeudi 5 Juin, Hôtel des 4 Fils Aymon.
Péronne, Samedi 14, Hôtel Saint-Claude.
Albert, Mardi 17, Grand Hôtel.
Boulogne-s.-M., Mercredi 18, H. Louvre-Terminus
Calais, Jeudi 19, Hôtel du Sauvage.

Un éminent Spécialiste Collaborateur recevra également de 9 h. à 4 h. à :

St-Quentin, Dimanche 15 Juin, Hôtel du Cygne.
Hirson, Lundi 16, Hôtel de la Gare.
Guise, Mardi 17, Hôtel de France.

Ceintures Perfectionnées

contre les Affections de la matrice et de l'estomac, Rein mobile, Ptose abdominale, Obésité, etc., les plus efficaces, les plus légères, les plus agréables à porter.

MODÈLES NOUVEAUX ET EXCLUSIFS DES ÉTABLISSEMENTS

A. CLAVERIE, 234, Faubourg Saint-Martin, Paris.

AGRICULTURE — COMMERCE — INDUSTRIE

PARIS, 31. — Viandes : Bœufs : quartier derrière 12.75 ; devant 8.50 ; aloyau 16.75 ; culsses 11.50 ; veaux : 1re qual 15.50 ; 2e qual. 13 ; 3e qual. 12.50 ; Moutons : 1re qual. 15.75 ; 2e qual. 14.85 ; 3e qual. 11.70 ; gigots 16 ; carrés parés 20.50 ; Porcs : 1re qual. 13.65 ; 2e qual. 10 ; filets 15.75 ; jambons 12.75.

Beurres : fermier laigny 15.25 ; Centrifuge Normandie 15.50 ; Bretagne 15.50 ; Charente, Poitou, 14.25 ; marchand Normandie 14.50 ; Bretagne 14.25 ; salé ou fondu 13.50.

Œufs : Normandie extra 600 ; choix 505 ; Bretagne choix 420 ; autres 360 ; conservés ou étrangers manque.

Fromages : Camembert Normandie 2.00 ; divers 0.90 ; Livarot 3.75 ; vrac 3.00 ; Gournay ou Neufchâtel manque ; Pont Lévêque 2.25 ; Port Salut 8.25.

Volailles : canards Rouennais ou Nantais 20.50 ; fermes 14.75 ; dindonneaux manque ; poulets Nantais 24.50 ; Caen ou Bretagne manque ; poules de Bretagne 18.25.

Poissons : Berbues 11.50 ; bars 27.50 ; harengs français pleins ou vides manque ; homards 16.50 ; merlans brillants 7.000 ; ordinaires 3.00 ; lamproies 99 ; maquereaux gros 2.25, petits 9 ; morues salées manque ; raies 8.50 ; sardines Bretagne 26 ; fraîches 50.50 ; soles 84 ; huîtres Cancale ou Portugaises manque ; moules Bigny 6.70.

RIRE EN SOCIÉTÉ

Demandez le Merveilleux Album de Farces 100 pages Rasle, Prestidigitation, Mécanique, Chansons, Rébusir, 95 faire aimer, Apprendre seul à danser. Envoyez 2 francs timbres au RIRE PARISIEN, 105, R. DES POISSONNIERS PARIS 18e

PARIS, 31. — Sucres. — Clôture (Marché à terme). — Courant 188.50 à 188 payés ; prochain 233 payés ; Juillet 233 payés ; août 238 payés ; septembre 190 payés ; 3 d'octobre 171 à 172 ; 3 de novembre 171.50 payés. Tendance lourde. Cote officielle 222.50.

Pourquoi supporter-vous la douleur cuisante et lancinante que provoquent les cors, quand un simple bain de pieds suffit pour vous soulager immédiatement et pour vous délivrer des cors, avec la racine ? Un simple lavage et les voilà disparus pour toujours. Procurez-vous quelques grammes de Saltrates Rodell chez le premier pharmacien venu et versez-en un peu dans de l'eau chaude, jusqu'à ce que l'oxygène libéré donne au mélange l'aspect d'un lait crémeux.

Quand vous trempez les pieds dans un bain ainsi préparé, vous éprouvez un soulagement immédiat. Cette eau médicamenteuse hyperoxygénée amollit la surface durcie du cor, pénètre profondément dans les pores et atteint la racine même ; l'adhérence du cor est ainsi tellement diminuée, qu'on peut le détacher au satier, avec sa racine. Ce tonique lotion et reconstituant calme et guérit les pieds endoloris et fatigués et diminue leur enflure. Il remet en parfait état les pieds les plus abîmés. Les Saltrates Rodell sont en vente dans toutes les pharmacies.

LE HAVRE, 31. — Cafés. — Cote unique. — Tendance soutenue : ventes 4.250 sacs : mai 271 ; juin 279.50 ; juillet 273.75 ; août 272.75 ; septembre 259.50 ; octobre 258 ; novembre 251 ; décembre 248.50 ; janvier 245.50 ; février 245.75 ; mars 243 ; avril coté.

FEUILLETON DU 1er JUIN 1930. — N° 51

L'Expiation

PAR Charles Val.

Personne ne s'est penché en souriant sur mon berceau, alors je n'ai pas appris à sourire...

Personne ne m'a jamais pressée dans ses bras ni couvert le visage de baisers ; je ne sais pas aimer.

Je n'ai rien nulle part, alors je hais ceux qui possèdent.

Je ris de tous les maux d'autrui, car ils sont insignifiants à côté de ceux qui m'ont accablée.

L'infortune, la maladie qui frappent un homme me réjouissent parce que je me dis : « Quelles que soient ses souffrances morales, elles ne sont rien en comparaison de celles qui écrasent un enfant que sa mère elle-même a répudié, a abandonné dans la rue...

— Gilberte, votre mère, peut-être ou des excuses ?

— Non, nous pouvions mourir de faim, mais ensemble... Je ne lui avais pas demandé le jour, puisqu'elle ma l'avait donné, elle me devait un peu de protection et surtout un peu de tendresse.

Ah ! vous ne savez pas ce que c'est, Martine, que d'être une enfant comme les autres, pourtant, et de se dire : « Je n'ai fait de mal à personne, jamais, et je suis indifférente à tout le monde... »

Il n'y a pas, dans les milliards d'êtres qui grouillent sur la terre, une seule femme à qui je sois chère.

Les autres enfants sont constamment surveillés, repris, gouvernés, guidés, conseillés encouragés ; ils ont un petit lit bien doux, des parents qui leur font fête, qui les gâtent, qui leur mettent de beaux habits le dimanche, qui s'inquiètent quands ils sont malades, qui les chérissent, qui travaillent pour leur faire un avenir plus doux que le leur... Moi, je n'ai rien eu de tout cela, rien, comprenez-vous, Martine ?

Alors, je déteste tous les humains, puisqu'il a pu se trouver, parmi eux, un être dont je me suis détachée et qui m'a laissé tomber sans me tendre la main.

Les vipères, les tigres, les hiboux s'occupent de leurs petits, il n'y a que les crapauds qui s'en désintéressent comme ma mère a fait de moi.

Je suis la fille d'un crapaud hideux que je maudis.

Et j'enrage quand je pense que cette mère est peut-être heureuse, qu'elle a un mari, une famille, qu'elle est respectée, que d'autres enfants la considèrent comme leur providence.

Tenez, quand je songe à ces choses, je voudrais pouvoir mettre le feu à toutes les habitations des hommes et les brûler vifs dans leur palais ou leur mesure...

Mais quoi vous sanglotez ?

Ne pleurez pas, les larmes sont une lâcheté, une faiblesse. »

Le visage caché dans se deux mains, Martine ne réussissait pas à contenir l'immense peine qui la secouait toute de violente soubresauts.

Son chagrin finit par émouvoir la jeune fille, qui se pencha vers elle.

— Vous qui m'avez été bonne, qui essayez de me redonner du courage par votre affection, ne pleurez pas.

Qu'ai-je dit qui ait pu vous blesser ? Parlez, confiez-moi votre peine à votre tour, si vous en avez une.

Alors, Martine, qui avait senti les paroles de Gilberte retomber sur son cœur comme des gouttes de vitriol, supplia la jeune fille de ne plus parler de sa mère comme elle venait de le faire :

— Qui sait, dit-elle, ce fut peut-être une malheureuse, une égarée, une malade, une infortunée serrée dans les mâchoires de la dure nécessité et qui, depuis, n'a pas cessé un seul jour de se repentir et de pleurer.

Mais l'indignation de la jeune fille s'accrut à ces paroles :

— Martine, gardez votre pitié pour les parricides, pour les monstres qui ont commis les pires infamies dans un moment de colère, d'aberration, de folie, dont ils ne sont peut-être pas responsables, mais songez donc que ma mère, pendant de longs mois, a eu le temps de s'attacher au pauvre petit être qu'elle sentait palpiter et dont, froidement, après une longue préméditation, elle s'est défaite le bourreau.

Je voudrais la savoir malheureuse, malade, abandonnée de tous, à l'agonie, se débattant dans le cauchemar affreux qui lui montrerait, à sa dernière heure, l'étendue du crime qu'elle a commis et pouvoir m'approcher d'elle, la regarder avec un ricanement horrible, la souffleter.

Martine, à ces paroles, était tombée à la renverse, frappée au plus profond d'elle-même par tous ces mots qui s'accrochaient à sa chair pantelante, comme des flèches barbelées et empoisonnées.

Gilberte se précipita vers elle, lui jeta quelques gouttes d'eau sur le visage, la prit dans ses bras.

— Mon amie, ma pauvre amie ! mais qu'avez-vous donc ?

Je ne comprends pas...

Revenez à vous.

Au bout d'un instant, les yeux de Martine se rouvrirent ; puis, quand elle vit la face de Gilberte anxieusement penchée sur la sienne, elle porta ses mains devant ses yeux, comme s'ils ne pouvaient plus supporter le spectacle qui s'offrait à sa vue.

La jeune fille renouvela sa prière :

— Qu'avez-vous donc, bonne amie ?

D'une voix douloureuse, la pauvre femme qui venait d'essuyer le pire des anathèmes balbutia, d'une voix grelottante :

— Cette mère que vous venez de déchirer comme si vous l'aviez tenue avec vos dents, que vous avez traitée comme un monstre, mise plus bas que terre, au niveau de la fange, c'est peut-être moi !...

— Quoi ? que dites-vous, Martine ! Vous ? Non, ce n'est pas possible !

— J'ai commis le crime dont vous venez de prononcer la sentence. Je n'étais qu'une misérable jeune fille abandonnée, moi aussi, qui n'avais reçu de conseils de personne, qui ignorais la signification du mot devoir, perdue dans une affreuse solitude de cœur et qui tout à coup, s'est crue aimée par un égoïste qui l'affola, qu'elle ne sut pas comprendre, et qui lui conseilla l'acte de lâcheté qu'elle commit.

J'ai mérité tout ce que vous disiez ; mais si vous saviez, si vous saviez ce que j'ai souffert depuis ce jour !

Je ne puis pas tout vous dire ; c'est affreux !

Je n'ai pas le double de votre âge, regardez les ravages que les soucis et l'angoisse ont creusés sur mon visage !

Depuis ce jour, je me suis refusé toute douceur ; je me suis donné à moi-même la mission de me torturer, de me faire expier.

J'ai partagé la nourriture immonde des pourceaux et j'ai recherché volontairement les places où nulle ne pouvait rester.

J'ai trouvé, qu'on n'avait jamais, pour moi, de procédés assez humiliants.

Je me suis fixée ici, chez ce fou de père Gourin, à cause de son odieux caractère, mais aussi à cause de vous, que j'aimai dès la première rencontre, comme une fille retrouvée, devant qui j'étais obligée de comprimer les battements de mon cœur, d'arrêter mes élans...

— Ne m'appelez pas votre fille, Martine, même si je l'étais, je ne voudrais pas retrouver en vous une mère que j'ai trop souvent maudite, pour qui je n'ai que des sentiments de haine...

J'ai pour vous trop d'amitié pour souhaiter que vous puissiez être ma mère ; mon cœur est foncièrement mauvais et ne se rendra jamais.

Je veux bien croire, grâce à vous, qu'il peut y avoir des excuses à faire ce que ma mère a fait, mais au moins, vous êtes-vous vengée ?

— De qui ?

— Du criminel qui vous a conseillée, poussée à l'infamie ?

— Je me suis éloignée de lui à jamais.

— Et vous n'avez pas été pour lui un impitoyable remords ? Vous ne vous êtes pas accrochée à lui comme une furie, pour empoisonner toutes les minutes de son existence, pour fouiller perpétuellement dans sa chair, dans sa conscience, avec vos ongles, avec vos dents ?

— J'ai voulu, une fois, essayer de me venger atrocement, mais je ne suis pas faite pour ces sortes d'entreprises, mes forces, ma volonté m'ont trahie, et ma tentative s'est retournée contre moi...

Si nous recourons à la brutalité, si nous voulons être barbares, la fatalité prend une forme barbare et brutale pour nous frapper...

J'ai cru qu'on désarmait le destin par la douceur et par la bonté...

— Et vous voyez le résultat : vous finissez par être la servante d'un forcené qui ne vous paye pas vos gages !

Si c'est là le but que vous vouliez atteindre, je ne vous félicite pas.

— Je voulais ne plus me donner de remords et je ne m'en suis plus donné. Ma vie a été âpre, mais elle a été pure, et j'ai dû à l'excès de ma constante souffrance d'émouvantes ivresses d'âme.

(A suivre.)